

〈慰安婦招募〉 國際女性人權特展紀實

文 | 古學億 | 臺北市婦女救援社會福利事業基金會組長
圖 | 作者提供

展覽時間：2013. 12. 10 ~ 2014. 2. 16

展覽地點：臺北市萬華區剝皮寮歷史街區廣州街 159、161、163 及康定路 181、183 號展場、臺北捷運龍山寺、南港、西門、忠孝復興、國父紀念館、市政府及民權西路站、誠品書店臺大店

主辦單位：臺北市婦女救援社會福利事業基金會

贊助單位：財團法人臺灣民主基金會

指導單位：文化部

正如在展覽期間，一位民眾與我們分享的觀展心得——「公開並非傷害，而是一種正視的勇氣與保護的力量」，〈慰安婦招募〉國際女性人權特展乃是婦女救援基金會以藝術的形式，讓民眾在展場間明白慰安婦的歷史，看見阿嬤們在反性別暴力運動中所展現的堅韌生命力。

婦女救援基金會（以下簡稱婦援會）自 1992 年設置慰安婦申訴專線，經訪查確認 58 名慰安婦倖存者身份後，隨即展開陪伴、照顧與關懷的服務工作，在這 20 多個年頭中，婦援會持續不間斷的與阿嬤們在國際中發聲，並前往日本東京地方法院遞狀提出訴訟，要求日本官方的道歉與賠償，然而，歷經 2002 年一審敗訴，2004 年二審敗訴，乃至 2005 年東京最高法院宣判敗訴定讞，不只包含其他亞洲各

受害國家的對日訴訟均敗訴，日本政府至今仍否認強徵慰安婦之戰爭責任，甚至從教科書中移除慰安婦之史實，企圖抹滅這曾犯下的傷害與錯誤。

這條漫長的正義之路，慰安婦阿嬤們勇敢的站出來爭取尊嚴，實為世界女性人權史上重要里程碑。多年來，婦援會在陪伴慰安婦進行國際訴訟之外，更聘請專業諮商老師以團體方式帶領阿嬤們進行多形式的療癒與圓夢計劃，進而發展阿嬤們的潛能與完成她們青春時代未了的心願。

當年挺身而出揭發這段以國家集體力量行性暴力傷害之時，阿嬤們已屆六、七十歲的高齡，隨著歲月無情的流逝，她們也陸續離開，目前慰安婦阿嬤僅存五位，且平均年齡更已達九十歲，這更激發

婦援會急切戮力的以各種多元的形式，要為阿嬤們保存這段奮鬥的歷程，因此，這些年來，我們用紀錄片，或如此次〈慰安婦招募〉特展的藝術方式，呈現慰安婦阿嬤的故事，期盼有更多的社會大眾記憶這段值得致上崇高敬意的女性人權奮鬥史；我們也要求教科書納入慰安婦史實，使這段歷史得以被傳承保存，提醒下一代勿重蹈覆轍；當前，我們更努力蒐集史料及出版書籍，計畫籌建首個以女性人權及阿嬤們故事的博物館，讓臺灣乃至國際社會都能親身感受阿嬤們令人敬佩的勇氣，以及如蝴蝶破蛹重生的生命力。

在籌建女性人權博物館期間，婦援會邀請韓裔美籍藝術家李昌珍女士舉辦〈慰安婦招募〉特展。李昌珍曾於其作品中處理過性別、全球化及人口販運等議題，而她個人多元文化的背景及生命經驗，

激發起對當代不同文化和社會議題的研究興趣，自 2008 年以來，李昌珍走過七個不同國家和慰安婦倖存者見面，這次〈慰安婦招募〉特展是她針對韓國、中國、臺灣、印尼、菲律賓和荷蘭等地的慰安婦倖存者，與一名前日本士兵的採訪記錄製作而成。

〈慰安婦招募〉特展之文本由多國語言組成，包括英語、韓語、中文和日語，它曾在美國及香港等國家以仿廣告看板、電話亭海報、各種錄音和多頻道影片展設。而首次登台展出的內容除了包含過去所展出的內容，更根據歷史文獻資料首次於展覽中重現慰安所。婦援會期盼以此藝術展覽之形式，不僅替慰安婦倖存者留下記錄，更希望歷史錯誤不再重演，喚起社會大眾對女性人權之重視，因此這次的展覽選在 12 月 10 日國際人權日正式開幕展



〈慰安婦招募〉特展開幕當日與會貴賓合照。

出，別具意義。

特展期間，藝術家以公共藝術形式於臺北市的多個捷運車站及誠品書店臺大店以燈箱或海報展出，其中別具意義的展覽點是位於龍山寺及南港站的捷運燈箱，因為第一位公開證言的臺灣慰安婦倖存者劉黃阿桃阿嬤，二十歲那年在艋舺地區看見招募看護婦的佈告而受害，而另一位陳蓮花阿嬤，則是在十九歲那年於南港草繩工廠工作時，被一位日本人以招募看護助手之名義，半慫恿半強迫的使其成為慰安婦制度下之受害者。

來到位於剝皮寮歷史街區的〈慰安婦招募〉展場中，在入口處映入眼前的是臺灣慰安婦倖存者的真實姓名投影，耳畔迴盪的是不同國家的慰安婦阿嬤們，以她們的語言唱著自己喜愛的民謠歌曲，讓每位進入展場的民眾可以感受到阿嬤如同你我，是真實存在的生命個體，提醒著參觀民眾，慰安婦不該因為她們隨時間凋零而被歷史淹沒。



〈慰安婦招募〉特展公共藝術，展出於龍山寺捷運站。



〈慰安婦招募〉特展位於剝皮寮歷史街區的展場入口，白色平台上投影為慰安婦倖存者之真實姓名。照片提供：李昌珍。

展場中央則展出有十幅大型海報，共五位慰安婦倖存者之圖像，這是根據臺灣、韓國、荷蘭的照片製作而成。這十幅海報兩兩一組並列，其一為倖存者在戰爭期間青春年華的照片，藝術家以金色背景圍繞倖存者，表達對她們揭露史實的勇氣致敬，相對於此的則是年華已逝的慰安婦在家中所拍攝的照片，在此用空的剪影，讓觀眾感受慰安婦的傷痛讓她們的生命變得空洞。對這群女性而言，她們在身處的保守社會價值觀中，受到排斥與放逐。



〈慰安婦招募〉特展大型海報展示。照片提供：李昌珍。

走進展覽中首次重現的慰安所，參觀民眾可以看見的是慰安所外圍懸掛的布牆，其上所呈現的文字陳述著「大和撫子奉獻身心服務給贏得聖戰的勇敢士兵」，慰安所內部則播放著亞洲區第一個慰安所「上海大一沙龍」的遺址影像，而置於榻榻米上的日本和服及牆上懸掛的日本名牌則訴說了慰安所內的女孩被迫化身為日本女性，提供性服務予日本軍人，慰安所呈現的展示內容，相對應於展場入口所投影慰安婦倖存者的真實姓名，更可感受慰安婦倖存者當時族群認同被剝奪的痛苦。

在影像放映空間中播放著李昌珍女士採訪臺灣、中國、印尼、菲律賓、荷蘭及韓國等地的慰安婦倖存者及日本士兵的記錄。透過慰安婦口述影像，民眾可以了解其受害的過程和曾有的夢想，而在日本士兵的談話中，則公開其親眼所見慰安所的狀況，以及其對於戰爭的反省，提醒下一代不要再重蹈覆轍。

展覽初期，我們亦舉辦「慰安婦招募之當代批判座談會」，邀請了國立臺灣大學外國語文學系葉德蘭教授擔任主持人，國立高雄師範大學跨領域藝術研究所吳瑪俐副教授兼所長及李昌珍藝術家進行對談。吳瑪俐所長在座談會中表示，在戰爭中不論男性或女性都是被權力操控的受害者，士兵的恐懼轉化成性慾，而女人則成為悲劇承受者，她提醒了觀眾從慰安婦事件中，除了釐清歷史之外，也應思考如何在當代社會發生影響，進而使社會產生改變。而李昌珍藝術家則以其自身探訪慰安



〈慰安婦招募〉特展放映臺灣、中國、印尼、菲律賓、荷蘭及韓國等地的慰安婦倖存者及日本士兵的紀錄片。



〈慰安婦招募〉特展：重現慰安所。

婦阿嬤的經歷，呼籲世人要以人道主義的層次來理解慰安婦的議題，並記得她們帶給我們的啟發。

為期兩個半月的展覽，本會專任工作人員及 33 位志工輪流值班，提供展場民眾服務及中英文導覽。這段期間，不僅有主婦聯盟、景文國中及日本大學教授、律



慰安婦招募之當代批判座談會，活動當日座無虛席，吸引許多關心慰安婦議題及女性人權的民眾參與。



由日本大學教授、律師組成之交流團參訪〈慰安婦招募〉特展。

師組成的交流團等團體參訪，平均每日接待 400 人次，假日更可高達近千位的民眾參觀，透過在展場中的解說服務及意見交流，使國內有更多民眾了解慰安婦的歷史，尤其我們更常於導覽之中提醒民眾，展覽的目的並非是要其仇恨日本人或激起其他國族間的對立，而是期盼他們由慰安婦阿嬤的生命故事出發，關注當今女性人權及戰爭和平的議題。

雖然多數民眾是在遊覽剝皮寮歷史街區時順道進入會場，然而經常在被展覽內容深刻觸動後，再次邀請其親朋好友來參觀，或是加入本會阿嬤之友的行列，以更實際的行動關懷支持慰安婦阿嬤們。多位在地民眾也經常前往展場，與值班人員討論其對慰安婦議題的看法，尤其自展覽開幕到結束期間，陸續有將近 70 篇相關媒體報導，經常有民眾與值班人員表示看到媒體報導或捷運燈箱廣告而特別前來參觀，讓我們深刻感受到一個藝術展覽所引

發民眾對慰安婦乃至女性人權議題的關注之深。而位處在國際觀光景點的展場，更意外吸引為數眾多的外國旅客在參訪中認識慰安婦事件，經常有歐美遊客表示他們是第一次知道慰安婦的歷史，卻深受阿嬤勇敢的生命毅力感動。

展覽愈近後期，每個週末假日紀錄片放映室中愈是擠滿觀賞民眾，日漸衝高的參觀民眾數，更使我們接收到來自四面八方對慰安婦議題的重視。目前展覽已圓滿落幕，但婦援會陪伴阿嬤們為正義發聲的行動將持續不輟，追求反性別暴力的決心更永不止息，今年度我們將再上映《蘆葦之歌》紀錄片向阿嬤致敬，讓臺灣民眾見證她們永不認輸的人生。未來，我們將繼續連結資源，尋求更多的國際社會支持，並以博物館籌設及更多元、具影響力之行動傳承阿嬤的故事，讓歷史不被遺忘，用阿嬤堅毅的生命故事鼓舞更多人以行動關注女性人權，消弭戰爭帶來的傷痛。